

Valentina González López

Traductora profesional con 6 años de experiencia en traducción técnica, legal y de contenidos digitales, especializada en proyectos de localización y redacción bilingüe. Destaco por la precisión lingüística, manejo de herramientas CAT y capacidad para comunicar ideas complejas de forma clara y culturalmente adecuada. Comprometida con entregar traducciones de alta calidad, cumplir plazos estrictos y colaborar con equipos multidisciplinares en entornos ágiles.

Experiencia laboral

Traductora Freelance

nov. 2023 - Presente

Freelance

Traducción y localización de documentos técnicos, legales, corporativos y de marketing para clientes nacionales e internacionales. Uso de herramientas CAT para garantizar consistencia terminológica y eficiencia en proyectos.

Traductora Técnica

ene. 2020 - nov. 2023

TechSolutions Chile SpA

Traducción de manuales, guías de usuario y documentación de software. Apoyo directo al equipo de desarrollo para asegurar precisión en funcionalidades y terminología técnica.

Asistente de Traducción

mar. 2019 - ene. 2020

Revista Lingüística Andina

Colaboré con el equipo editorial en la traducción y corrección de artículos académicos.

Formación educativa

Curso de Localización y Herramientas CAT

ene. 2025 - jun. 2025

Instituto Chileno Británico de Cultura

Diplomado en Traducción Profesional ENG-ES

oct. 2018 - jun. 2019

Pontificia Universidad Católica de Chile

Licenciatura en Lingüística y Literatura Inglesa

sep. 2014 - jun. 2018

Universidad de Chile

Detalles personales

Nombre

Valentina González López

Dirección

Santiago de Chile

Número de teléfono

+56123456789

Correo electrónico

ejemplo@cvmaker.cl

Habilidades

- Traducción técnica y legal
- Revisión de textos
- Investigación terminológica
- Localización de contenido
- SDL Trados
- MemoQ
- Wordfast
- Aegisub
- Subtitle Edit
- WordPress
- MultiTerm
- Bases terminológicas